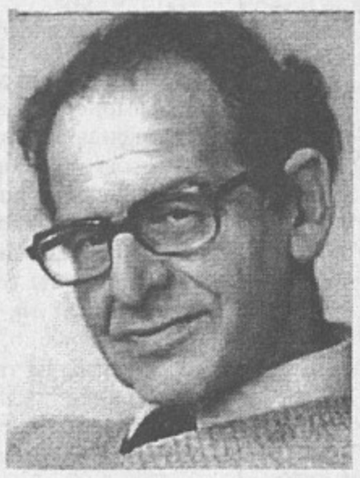
Памяти Ефима Григорьевича Эткинда

Газеты сообщили скорбную весть - 22 ноября 1999 г. не стало выдающегося лингвиста, переводчика, педагога Ефима Григорьевича Эткинда, два десятилетия творческой деятельности которого были связаны с нашим университетом.



Он прошел всю Великую Отечественную войну как фронтовой переводчик. Военные воспоминания Ефим Григорьевич сохранил на всю жизнь: годы спустя он рассказывал, как его волновала лучшая песня той поры - "Вставай, страна огромная!". После войны Ефим Григорьевич окончил аспирантуру Университета, защитил кандидатскую диссертацию – под руководством академика В.М.Жирмунского.

В 1953 г. Е.Г.Эткинд был приглашен на кафедру французского языка ЛГПИ им. А.И.Герцена, где сразу завоевал уважение и любовь как преподаватель, лектор, редактор научных публикаций, член Ученого Совета. Сотрудники кафедры французского языка были первыми слушателями его "Семинария по французской стилистике", выдержавшего не одно издание. Блестящий эрудит, Е.Г.Эткинд читал лекции не только по французской литературе и стилистике, но и по немецкой литературе, участвовал в организации в конце 50-х годов немецкого отделения.

Особое место в деятельности ученого занял художественный перевод, он был его замечательным теоретиком и практиком, руководил секцией перевода в Доме писателей, издавал образцы поэтического перевода французских и русских авторов. Проблемам поэтического перевода была посвящена и докторская диссертация Е.Г.Эткинда, защита которой стала поистине событием - зал филологического факультета не смог тогда вместить всех желающих.

Особенно ярко Е.Г.Эткинд проявил себя в период работы на Высших педагогических курсах при ЛГПИ им. А.И.Герцена, готовивших кадры для факультетов иностранных языков РФ.

Всегда отзываясь на чужую беду, Е.Г.Эткинд выступал в защиту поэта И.Бродского, оказывал помощь А.Солженицыну. Будучи вынужден эмигрировать, Ефим Григорьевич и за рубежом много сил отдавал распространению российской культуры, организовал деятельность молодых французских переводчиков по полному поэтическому переводу произведений Пушкина и Лермонтова на французский язык. В последние годы своей жизни он активно участвовал в различных мероприятиях, способствовавших развитию межкультурного общения.

Хотелось бы, чтобы реализовалось пожелание всех, знавших его, о переиздании научных трудов и литературных публикаций Е.Г.Эткинда. Этим была бы воздана дань заслугам ученого и человека.

В.Бычков, декан ф-та иностранных языков,
Н.Кириллова, профессор,
А.Афанасьева, доцент

Российский Государственный Педагогический Университет имени А.И.Герцена

объявляет

Конкурсный отбор на замещение должностей на контрактной основе:

Профессоров кафедр: основ производства; методики обучения технологии и предпринимательству; медико-валеологических дисциплин; политологии;

Доцентов кафедр: логопедии; тифлопедагогики; физической электроники; методики обучения физике; английского языка;

Старших преподавателей кафедр: вокальной подготовки /2 ставки/; музыкального воспитания и образования /'0,5 ставки/;

Ассистентов кафедр: французского и испанского языков (межфакультетской) /0,25 ставки/.

Срок подачи документов - месяц со дня опубликования объявления.

Адрес: 191186, С.- Петербург, наб. р. Мойки, 48,
РГПУ им. А.И.Герцена, аттестационный отдел.

Телефон: 312-22-95, добавочный 11-96.

Книга, полезная философам и юристам

Вышла в свет интересная книга В.Б. Малинина "Философские, исторические и теоретические основы причинной связи в уголовном праве", СПб. СПб ЮИ, 1999. Эта книга будет полезна не только юристам, но и философам, и историкам. В ней рассматривается глобальный вопрос философии - вопрос о причинной связи, имеющий основополагающее значение практически для всех наук - от физики и естествознания до юриспруденции. Автор исходит из материалистических позиций: "Любое материальное событие, процесс, так же, как и любые иные материальные события, могут быть определены другими материальными событиями, и только ими".

В.Б.Малинин оригинально решает вопрос о временном соотношении причины и следствия, считая, что причина как предшествует следствию, так и существует одновременно с ним, т.е. они находятся в диалектическом единстве. Диалектика связи и обособленности как методологический принцип означает, что для познания какого-либо явления необходимо раскрыть, в каких отношениях оно связано и в каких отношениях оно обособлено. Эти два философских принципа – принцип взаимосвязи и принцип обособленности явлений автор кладет в основу своей концепции причинной связи. Для того, чтобы определить, являлось ли то или иное действие причиной наступления преступных последствий, необходимо, с одной стороны, рассматривать его во всей взаимосвязи явлений (в условиях определенного места и времени, действий других лиц), с другой - необходимо вырвать их из всеобщей связи и рассматривать изолировано.

Другие два философских принципа, положенных автором в основу построения теории причинной связи – это генетический принцип или принцип производительности, утверждающий, что ничто не может возникнуть из ничего или перейти в ничто, и принцип закономерности, согласно которому ничто не происходит незакономерным, произвольным образом, - позволяют решить некоторые специальные вопросы причинности в уголовном праве. Так, если строго придерживаться первого из них, то вопрос о причинности бездействия решается сам собой: бездействие, ничего не производя в материальном мире, не может причинить вред и материальные последствия (в физическом смысле, бездействие - ничто).

Автор совершенно справедливо обращает внимание на недопустимость противопоставления философского и физического понятия причинности. Это неизбежно приведет к тому, что философия будет использоваться лишь для "красного словца", а при решении практических аспектов будут применяться специальные теории. В.Б.Малинин в своей работе рассматривает также исторические основы причинной связи в уголовном праве, ибо без истории вопроса нет и его теории. Исторический анализ дан очень подробно и охватывает период с начала XIX века до настоящего времени, при этом автор не ограничивается изложением основных работ, давая им критическую оценку. Рассматривая теоретические основы причинной связи в уголовном праве, автор подвергает глубокому анализу все основные теории причинности.

Безусловно, как и во всяком научном исследовании, тем более посвященном такой сложной проблеме, как причинная связь, в работе В.Б.Малинина есть нерешенные, проблемные и т.п. вопросы. Тем не менее, она серьезно исследует такую сложную проблему, как причинная связь, и может быть рекомендована студентам, аспирантам и преподавателям, изучающим философию и юриспруденцию.

С.Сидоров, д.ф.н., профессор

Слет в Железо

В середине второго месяца осени кафедру методики обучения географии и краеведения РГПУ им. Герцена охватила неописуемая радость. Наконец-то произошло событие, которого, без преувеличения, ждали 55 лет. Им стал туристский учебно-методический слет, посвященный 55-летию кафедры. Местом проведения слета была выбрана известная всем обитателям геофака, а также студентам и преподавателям ряда других факультетов живописная территория геостанции "Железо". Организация соревнований была поручена "виновнице" торжества (конкретно - четверокурсникам во главе с преподавателем кафедры А.В.Солонько, разработавшим положение о слете, имеющее огромнейшее практическое значение как для проведения таких слетов, так и для процесса обучения студентов по специальности "организатор туристско-краеведческой работы в школе").

Участниками соревнований были самые обычные школьники, правда, подготовленные и привезенные нашими пятикурсниками, а также студенты 1-го и 2-го курсов. Уникальная возможность овладеть умениями и навыками, получаемыми в процессе изучения "методики туристско-краеведческой работы в школе", была предоставлена студентам 3-го курса, выполнявшим роль помощников судей, а также анализировавшим эффективность примененных форм и методов работы. В 1-й день состоялся заезд команд-участниц и судей. Расстояние в 12 км, отделявшее железнодорожную станцию от места проведения слета, было преодолено участниками типично туристским способом, на кадиллаке фирмы "ГАЗ". После оперативного размещения по корпусам, все приступили к приготовлению на кострах вкусного и изысканного туристического ужина. Одновременно с этим третьекурсники преподали урок профессиональной игры в футбол всем желающим. Затем, узнав результаты жеребьевки, лагерь погрузился в здоровый крепкий сон. На следующий день прошло торжественное открытие соревнований, после которого началось учебно-показательное прохождение маршрута ТПТ. Оно проводилось с целью ознакомления новичков с азами туристского мастерства. В 12.00 был дан старт, и крики многочисленных болельщиков прорезали тишину лагеря. Во время соревнований судьи строго следили не только за правильностью прохождения этапов, но и за тем, насколько этично вели себя участники, умело и вовремя "награждая" их штрафными баллами. Завершило соревнования по ТПТ выступление команды преподавателей. Вечером прошел конкурс художественной самодеятельности, на котором вполне успешно выступили юные дарования. В последний день слета состоялись соревнования по КТМ, но, из-за результата матча Россия-Украина, а также - серой дождливой погоды, дистанция была сокращена. Однако она все равно вызвала большой интерес и доставила огромное удовольствие участникам. По окончании соревнований победителей наградили памятными призами и подарками. У всех участников, а также у организаторов слета надолго останутся в памяти приятные и незабываемые впечатления об этих днях. Что касается нас-судей, то, по завершении слета, мы ощутили нормальное эгоистическое удовлетворение.

Следует отметить, что только гигантский энтузиазм позволил преодолеть катастрофическую материальную неоснащенность учебного процесса – в том, что касается туристско-краеведческих дисциплин. Мы надеемся, что проведение таких соревнований станет доброй и ежегодной традицией нашего факультета. Они способствуют повышению роли туризма и краеведения в воспитательном процессе среди школьников и студентов, а также - отработке методики проведения слетов, походов и путешествий со студентами ф-та географии.

Д.Панин, Р.Голубев,
3-й курс ф-та географии

Приз первокурсника

Итоги кросса

Традиционные соревнования на Приз первокурсника открыл легкоатлетический кросс. Утро 25 октября в Михайловском саду было хмурое, но уже в первых же забегах на 500-метровой дистанции студентка ф-та математики А.Нилова показала лучший результат - 1 мин. 37 сек., став лидером соревнований.

Напряженная борьба была у юношей. От забега к забегу улучшались результаты лидеров. Забег на 1000 м с результатом 3 мин. 4 сек. выиграл студент ФФЧ М.Кузнецов, ставший победителем кросса.

2-е и 3-е место у девушек заняли студентки ФФК А.Заливская (1 мин. 38 сек.) и Н.Ларина (1 мин. 39 сек.), у юношей - А.Иванов с ФФК (3 мин. 7 сек.) и М.Бутяев с ФНО (3 мин. 16 сек.).

Надо сказать, что судьи на дистанции (студенты специальных медицинских групп) активно подбадривали своих однокурсников.

В командном первенстве места распределились таким образом: в 1-й группе 1-е место завоевал ф-т математики, 2-е место - ф-т биологии, 3-е место - ф-т физики, во 2-й группе 1-е место занял ф-т дошкольного образования, 2-е место - ф-т философии человека, 3-е место - ф-т экономики.

В.Комисова, главный судья соревнований

Теннисный турнир РГПУ

В ноябре в университете прошел традиционный турнир по настольному теннису на "Приз первокурсника" РГПУ им. А,И.Герцена. На параде, открывавшем соревнования, участников поздравила олимпийская чемпионка В.Я.Комисова. В соревнованиях приняли участие 15 факультетов. Все участники - и юноши, и девушки - проявили энтузиазм и азартно боролись на игровых площадках как за личный успех, так и за факультетский, завоевывая очки для своих родных факультетов. Участники состязания соревновались в подгруппах, а затем, в зависимости от результатов, разыгрывали окончательные места в различных финалах. У юношей победил студент ф-та математики Александр Таршинов. У девушек чемпионкой стала студентка ф-та дошкольного образования Мария Юрак. В командном зачете на 1-ом месте оказался ф-т дошкольного образования, на 2-ом – ф-т биологии, на 3-ем – ф-т химии. Все победители и призеры награждены памятными грамотами.

Теперь любители настольного тенниса могут померяться силами в предстоящем первенстве нашего Университета.

Л.Серова,
главный судья соревнований, мастер спорта

УЧРЕДИТЕЛЬ:
Ученый совет РГПУ им.А.И.Герцена.
Газета зарегистрирована Региональной инспекцией по защите свободы печати и массовой информации 14.07.92. (Регистрационное свидетельство №П0064)

АДРЕС РЕДАКЦИИ: 191186,С.-Петербург,наб.р.Мойки,48, корпус 5, комн.38. Телефон: 311 - 43 -10, доб.18 - 40
СПб гос.газетный комплекс, С.-Петербург, Ленинский пр.,139
Тираж 1500 экз. Заказ №251
Номер подписан в печать 9.12.99
Цена свободная

©При перепечатке ссылка обязательна

Главный редактор И.А.Бабицкая